

MAGAZINE  
HEBDOMADAIRE

# PANORA MONDE

SUPPLEMENT

**l'étoile  
du nord**

VOL. 1 - No 7 - 4 au 10 avril 1964



# REVUE DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE

## LE CLAIRON SAINT-HYACINTHE

(ST-HYACINTHE)

### EN FACE DE L'EXPO '67

"La Cité de Saint-Hyacinthe, géographiquement bien située par rapport au site de l'Exposition universelle, doit dès maintenant se préparer à l'exploitation de toutes ses ressources afin que le commerce et la population en retirent le maximum. D'après les prévisions des experts en la matière, on escompte que 50 millions de visiteurs se rendront à l'Exposition universelle. Comme il est impossible pour la ville de Montréal et la banlieue d'absorber ce flot de visiteurs et de touristes durant les six mois de l'Expo, il y a tout lieu de croire qu'une forte vague de ces voyageurs déferlera sur la ville et ses dépendances".

## Le Quartier Latin

(MONTREAL)

### LIBERTES PUBLIQUES

"A mesure que le Québec remet en question les institutions qui le gouvernent, à mesure que le dévoilement de certains scandales met en lumière la désuétude de systèmes ou de législations qu'on croyait inébranlables,

le problème de la reconnaissance et du respect des Droits de l'Homme prend une importance dont bien peu se seraient doutés naguère. Qu'il s'agisse de libertés fondamentales qui aient été brimées par le passé ou qu'on voudrait voir sanctionnées au plus tôt par le législateur, il ne fait pas de doute que l'opinion publique est amenée à considérer avec plus d'attention que jamais le rôle des libertés publiques dans la société et le respect dont elles sont ou non l'objet de la part du gouvernement ou de ses agents."

## LA VOIX GASPÉSIENNE

(MATANE)

### LES PARENTS: DES AMIS

"Les jeunes veulent que leurs parents soient des amis pour eux. C'est fort bien. C'est un but à poursuivre. Mais ils veulent aussi une société familiale où l'autorité soit nivelée, c'est-à-dire où chacun peut prendre les libertés qui lui conviennent. Les parents doivent devenir en somme des êtres égaux même sur le plan de l'autorité. On voudrait strictement des relations d'amis. On semble oublier qu'il doit quand même exister du res-

pect entre amis et de la déférence quand les amis ne sont pas du même âge et de la même condition. Il est rare que dans un cercle d'amis, il n'y en ait pas un que l'on respecte à un degré plus élevé et auquel on consent une certaine autorité sur le groupe".

## L'écho de Louiseville

ET DU COMTE DE MASKINONGE

(LOUISEVILLE)

### DU TRAVAIL AVANT TOUT POUR LES JEUNES

"Un jour, deux jeunes chômeurs rencontrés au hasard me dirent que la vie était bien "plate" pour eux parce qu'ils étaient sans emploi. Autant pour badiner que pour les encourager je leur dis: la vie aurait encore ses bons moments pour vous si vous fréquentiez ces centres de loisirs que l'on organise partout. Il doit y en avoir un dans votre paroisse. Le plus vieux des deux me répondit spontanément: "Qu'on nous donne du travail et qu'on ne s'inquiète pas au sujet de nos loisirs. Nous sommes capables de les organiser tout seuls."

## Le COURRIER de WOLFE

(C. WOLFE)

### LA BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE

"Les gens pratiques ont constaté qu'une visite à la bibliothèque pu-

blique leur économise du temps, de l'argent et du travail. En parcourant les livres relatifs à leur profession, ils voient si quelqu'un n'a pas déjà fait le même travail et ils trouvent des renseignements qui rendent leurs calculs plus faciles. C'est Edison qui expliquait ses énormes lectures en disant qu'il voulait commencer où les autres s'étaient arrêtés, au lieu de répéter leurs tentatives et leurs erreurs."

## PPPPPP DU COMTE DE TERREBONNE LE RUGNE

(STE-THERESE)

### POINT DE MIRE DE LA REGION METROPOLITAINE

"Parmi les villes les plus éloignées de la banlieue de Montréal, Ste-Thérèse de Blainville est en voie de devenir le point de mire de la région métropolitaine. Plusieurs facteurs contribuent à la renommée de plus en plus grande de cette ville, dont les développements domiciliaires, l'implantation d'industries, essor commercial, constructions, etc..."

La population du grand Ste-Thérèse est de 22,000 âmes dont 13,000 pour la ville même. L'on prévoit une population d'environ 40,000 pour 1980 et les limites de la ville passablement agrandies."

Vient de paraître aux

## Editions des succès populaires

\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*  
\* \* \*

Nouvelle publication: Album souvenir grand format illustré de 100 photos

En vente dans tous les kiosques

50¢

PAR LA POSTE 60¢ — VOIR COUPON

## BON DE COMMANDE

EDITIONS DES SUCCES POPULAIRES

4274 rue Papineau, Montréal 34

Inclus \$..... pour ..... (copie(s) de :

"LA VIE DE JEAN BELIVEAU"

Illustré de 100 photos  
(plus .10 pour frais)

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... Cté .....

PANO.

ROBERT DESJARDINS

50¢

L'ENFANCE, LA VIE ET LA PRODIGIEUSE

## CARRIÈRE DE JEAN BELIVEAU

EDITIONS DES SUCCES POPULAIRES

100 PHOTOS

ALBUM SOUVENIR



Par: ROBERT DESJARDINS

Préface de: ZOTIQUE L'ESPERANCE

# UN VÉRITABLE ARTISTE



## BENOÎT GIRARD

C.E. comédien de trente ans a débuté dans la carrière en 1955, alors que le réalisateur Jean Faucher lui offrait une continuité dans une série de treize semaines à Radio-Canada, dans "Voir et entendre", alors animée par Jean Duceppe.

Depuis, il n'a cessé de travailler. Tous nos auteurs dramatiques ont eu recours à lui. On l'a vu dans "Zone" et "Pour cinq sous d'amour" au théâtre; il était récemment de la distribution de "Cyborg" et "Une marche au soleil".

Il fut aussi Patrice dans le téléroman "Marie-Didace", Etienne Paradis dans la "Côte de Sable" et maintenant, il est Manuel dans "De 9 à 5". Dans ce dernier rôle, il est un être faible, tiraillé entre le bien et le mal. Il ne parvient pas à être lui-même, ainsi que le veut l'auteur Marcel

Dubé, pour lequel il joue fréquemment.

"Être vu souventes fois à la télévision ne m'effraie pas du tout. C'est ce que désire tout comédien. Ce qui compte surtout pour moi, c'est le rôle qu'on me suggère", dit-il.

Jeune premier de grand talent, Benoît Girard qui a joué dans plusieurs films de l'Office National du Film espère fermement que bientôt le cinéma canadien sera viable et que plusieurs des nôtres pourront alors envisager d'en vivre. Il croit fermement que le 7e art constitue le plus sûr tremplin pour une carrière internationale. Qui l'en blâmerait?

Benoît Girard a vu le jour dans la métropole. Il a fait ses études au collège Sainte-Croix, puis fréquenta l'école normale. Cet ex-professeur est célibataire, Mesdames!

## L'annonce dans le journal

Sur chaque dollar dépensé par une entreprise quelconque pour la publicité, savez-vous combien va aux journaux? Quarante sous. Le deuxième compétiteur reste en arrière. Cela prouve l'énorme importance des journaux pour fins publicitaires.

Les experts en annonce citent six raisons justifiant l'avantage dont jouissent les journaux des annonceurs. Les voici :

Les journaux atteignent exactement les clients qu'il faut pour un produit, puisqu'ils sont lus par toutes les classes de la société.

Les journaux permettent à l'annonceur de calculer le moment de sa vente justement comme le public en a été averti.

Les journaux n'obligent pas le lecteur à lire l'annonce s'il ne le désire pas, comme d'autre part la radio, la télévision obligent son auditeur à l'écouter; le lecteur conserve ainsi un sens de la

liberté qui lui plaît et qui se traduit en résultats tangibles.

L'annonce des journaux est visuelle, ce qui est d'une importance extrême, car le lecteur, qui se souvient de l'avoir vue admet qu'il a oublié certains détails, comme par exemple le prix ou la dimension de certains objets offerts, peut reprendre le lendemain son journal et confirmer ses renseignements. Les annonceurs estiment qu'ils épargnent de l'argent, parce que le prix de cette publicité plusieurs fois relue divisé par le nombre considérable de lecteurs, devient minime.

Enfin : le public achète le journal et lit les annonces en même temps que les nouvelles, ce qu'aucun autre "médium" ne peut garantir à l'annonceur.

Conclusion : le journal local a autant besoin de ses annonceurs que de ses lecteurs, comme ceux-ci ont besoin du journal. Et leurs relations ne sont pas près de finir.

## SOMMAIRE

Revue de la presse hebdomadaire ..... 2

L'annonce dans le journal ..... 3

Les grandes vedettes: Jacques Brel ..... 4

Panora Modes ..... 5

Nos personnalités: M. Raymond Dupuis .... 6

Le Moyen Orient ..... 8

Panora Sport ..... 9

Les "Comics" ..... 10

Jeunesse Atout et les Mots Croisés ..... 11

Petula Clark ..... 12

## LA SEMAINE PROCHAINE

PANORAMONDE, votre magazine familial, vous fera connaître une autre personnalité canadienne - française d'envergure, soit M. Ubaldo Boyer, président de la Banque Provinciale du Canada.

Vous lirez aussi avec intérêt un grand reportage biographique de la brillante artiste internationale qu'est Colette Renard, laquelle viendra à la Place des Arts, le 19 juin, lors d'un super-gala en vue de renflouer les fonds de la Société St-Jean Baptiste.

En page frontispice, vous retrouverez une superbe photo de la ville de Montréal, telle qu'elle apparaît maintenant, c'est-à-dire en pleine transformation. Enderrière page, en couleurs également, une de vos vedettes favorites du petit écran et de la chanson, Monique Gaube.

En plus de vos rubriques habituelles, vous retrouverez des photos inédites sur l'actualité ainsi que des reportages exclusifs. C'est donc un rendez-vous.

## PANORAMONDE

rédigé avec la collaboration des meilleurs hebdomadaires

Imprimé par Montréal Offset  
148, ouest, rue Port-Royal  
Montréal, Qué.

# Les grandes vedettes

**J**ACQUES BREL, ce n'est pas un tendre. Sa façon de chanter ressemble à une projection, à un coup de poing. Ce Belge, qui se dit étranger quand il va à Paris, éprouve à peu près la même sensation quand il vient chez nous, bien que le public le reconnaisse, l'accepte comme le fils à papa qui a mal tourné!

Il revient au Canada pour la troisième fois, où, après avoir donné son tour de chant à la Comédie-Canadienne, il se rendra à Joliette, à Québec et à Jonquière. A chaque endroit, il chante, il gueule durant deux heures. Il a emporté avec lui un bagage de nouvelles chansons de même que de nombreuses compositions qui sont devenues des classiques du genre.

Brel, après avoir quitté l'usine de son père où il aurait pu s'allonger sur le dos et attendre que l'argent lui suinte dessus, a décidé un bon matin d'en finir avec les bourgeois et de chanter sa vie. Il a tout quitté, un bon matin, après cinq ans de travaux dans l'entreprise familiale, se rendant compte que ce genre de vie ne l'intéressait pas du tout.

Dans sa folle équipée, il entraînait sa femme, sans oublier ses deux petites filles à qui il voue une grande dévotion paternelle. A Paris, Brel travailla un an durant "Chez Geneviève", à un dollar par jour, où il lavait les verres. Il chantait toutefois deux refrains au lever du rideau. Même à cette époque, et malgré les conseils des copains, il n'a pas songé un seul instant à se défaire de son style un peu baroque, non plus qu'à se mettre à composer des chansons qui prennent "plus vite", au goût du public. Jacques Brel n'a pas fait de concessions.

Dès ses débuts, on le traitait de "facteur", parce qu'il composait des chansons à message. Il se buta malgré tout à la vie et s'agrippa à la vérité qu'il avait fait sienne et allait lui permettre de devenir une des plus grandes vedettes du music-hall qui soient.

Brel, c'est la force alliée à la tendresse. Ses paroles sont des thèmes-choc; sa musique frappe, ses chansons réveillent et émeuvent. Il ne craint pas de dire aux gens leurs quatre vérités dans les "Dames patronnesses" ou encore les "Singes", où il se montre cynique à souhait. Il s'attendrit à souhait dans "Ne me quitte pas" ou "Madeleine", chansons d'amour réalistes qui ne sentent pas la mièvrerie.



4/ PANORAMONDE, 4 au 10 avril 1964



C'est toutefois dans "Les Paumés du petit matin" que Brel se met à nu. Il se moque de ces gens qui vont twister jusqu'au petit matin sans trop savoir pourquoi. A 34 ans, il peut se permettre de railler. Il a l'esprit sain et solide, il a conscience de ne pas avoir raté sa vie.

Par contre, il est persuadé qu'il aurait raté le bateau s'il était demeuré dans la cartonnerie paternelle (car son père est un important fabricant de carton ondulé à Bruxelles) et avait pris la succession de son père, comme celui-ci s'y attendait.

"La condition de fils papa m'agaçait, dit-il. Je trouvais anormal de donner des ordres à des ouvriers tout simplement parce que j'étais le fils du patron. C'était injuste, confesse-t-il. Je ne suis pas marxiste, c'est-à-dire contre la succession ou l'héritage, mais j'étais gêné moralement.

"J'ai eu peur, continue-t-il, de manquer ma vie. J'ai senti le besoin de me bagarrer. Au début, ce fut dur. J'ai souffert. J'en ai bavé, comme on dit. Mais c'était encore mieux qu'une existence de fils à papa. Je m'ennuyais, et comme j'aime le risque, je suis parti à Paris avec ma guitare sous le bras, et quelques idées derrière la tête."

Ce grand garçon brun, pour qui au tout début tout allait cahin-caha, a mangé de la vache enragée. Le public trouvait que ce n'était pas mal, ce qu'il apportait, mais que ça ne cassait rien.

Un jour, toutefois, une de ses compositions "Ca va, le diable", est parvenue aux oreilles de Juliette Greco, qui a aimé cette composition et l'a interprétée. Ce fut un grand succès du jour au lendemain. Du coup, le public se dit qu'il avait quelque chose, ce petit Charles Aznavour et Georges Brassens se sont alors intéressés à son sort. Ce fut gagné.

Jacques Brel gravit tout à coup les échelons... et se retrouva en tête d'affiche.

Et maintenant, malgré la grande vogue de "yé-yé" qui sévit en France, malgré les Beatles qui ravagent l'Amérique, Brel demeure synonyme de succès. On se l'arrache. Ce phénomène s'explique quand on sait que ses chansons, c'est des poèmes. Des vrais. Plus que ça, chaque chanson est un cri du coeur, un mot d'amour, une mise en garde contre la vie, contre l'amour, contre son coeur ou contre nous-mêmes et nos principes, et nos codes d'éthique!

Parlant de son adhésion au mouvement contre les armements nucléaires qu'il avait joint à Montréal il y a quelques années, Jacques Brel disait :

Nous n'irons plus au bois.

La COLOMBE est tuée...

Et dans ses invraisemblables vraisemblances, Brel, qui jongle avec les mots comme avec les balles, laisse fuser des histoires, pleines d'humanisme, pétrées de vérité. Chaque fois, le spectateur rit sans arrêt, c'est que le dramaturge de la chanson a du rire au ventre. Le chanteur de "la Valse à mille temps" y a mis du temps, mais il a gagné son pari, même si six ans durant, avec ses amis de "la Franche Cordée", il a passé ses heures de loisirs à chanter bénévolement dans les sanas et les hôpitaux belges.

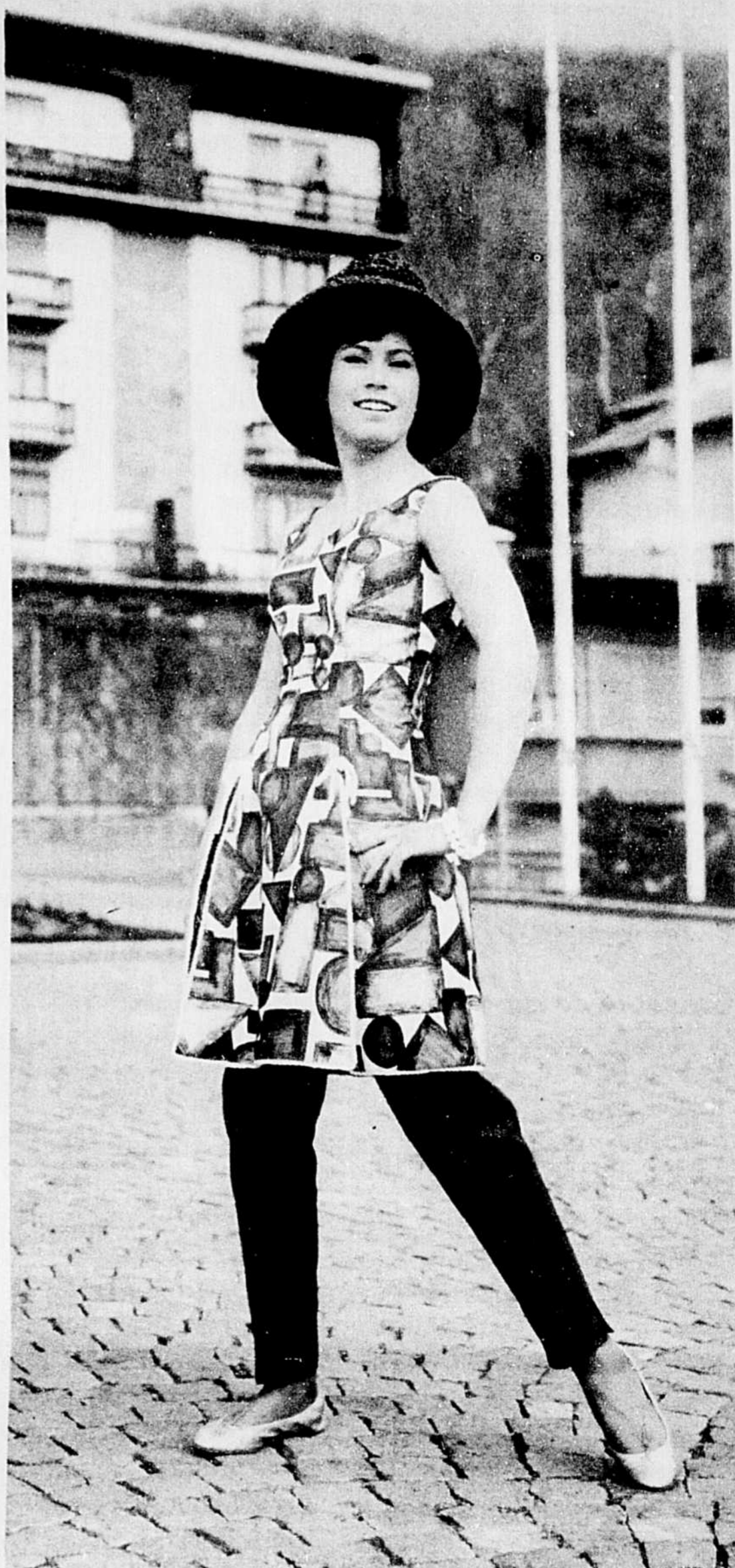
Comme a dit de lui un humoriste, "à force de faire du carton ondulé dans l'entreprise de son père, Brel a fini par onduler sa voix... et nos sentiments".

## JACQUES BREL

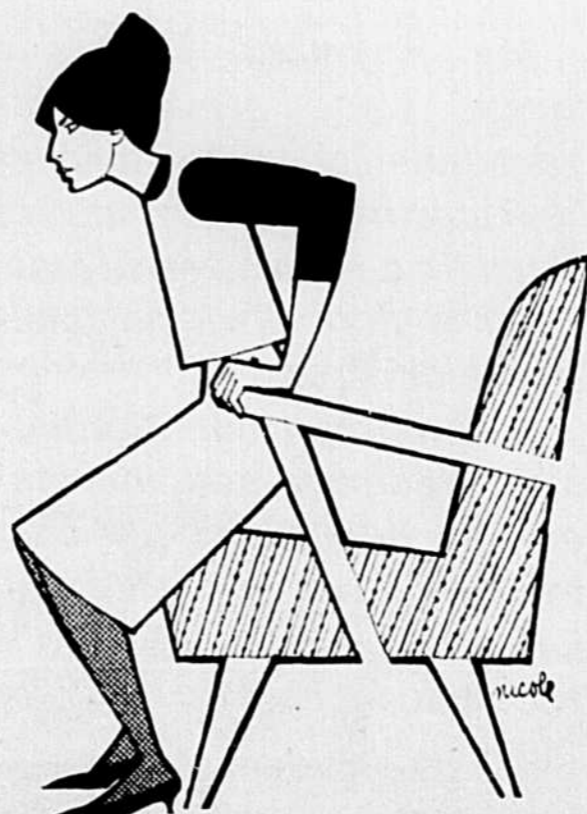
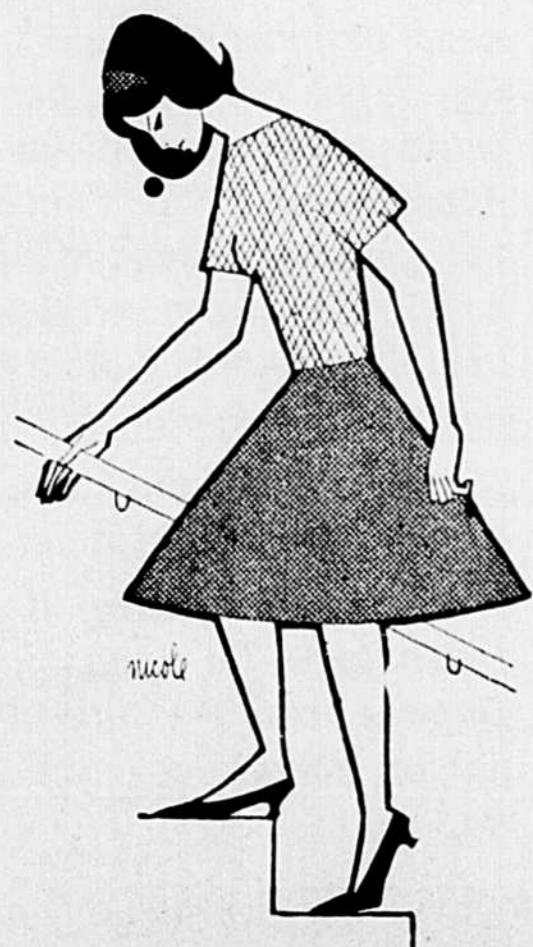
# Panorama MODES



JULIETTE, vedette de la télévision, a grand souci de son apparence et s'habille toujours à la dernière mode. Samedi soir dernier, avec son mari, elle s'envolait à bord d'un DC-8 de l'Alitalia afin d'aller passer deux semaines de vacances en Italie. Élégance et voyages vont de pair.



CET ETE, filles d'Eve, vous serez irrésistibles dans ce complet pour le bord de l'eau, lac ou mer. Ce ravissant mannequin porte un pantalon de lin violet et tunique d'inspiration indienne de coton blanc et violet. C'est évidemment une création italienne de Lea LIVOLI.



► **POUR MONTER L'ESCALIER** : Ne vous tenez pas à la rampe, et ne penchez pas la tête à la rencontre de la marche suivante. Le corps droit, les jambes seules assument l'effort, le genou avant plié. Montez toujours sur la pointe des pieds. Vous gagnerez de la légèreté.

► **POUR VOUS LEVER** : Ne donnez pas de coup en vous appuyant à la chaise ou aux bras du fauteuil, c'est lourd et disgracieux. L'impulsion doit venir uniquement des genoux, un pied légèrement en retrait de l'autre. Conservez autant que possible le buste droit.

# NOS PERSONNALITES

## CANADIENNES-FRANCAISES

**L'**AN DERNIER, l'Association des Quotidiens de langue française et l'Association des Hebdomadaires du Québec décidaient de secourir le journal des Acadiens, L'EVANGELINE. Il fallait, pour mener à bien la campagne de souscription, un chef de file canadien-français, un nom prestigieux, un homme dynamique. Les éditeurs de nos journaux pensèrent immédiatement à Me Raymond Dupuis, C.R., LL.D. Celui-ci accepta avec d'autant plus de plaisir que ses ancêtres venaient d'Acadie et qu'un Dupuis avait, il y a plus d'un siècle, présidé une souscription publique pour sauver les écoles françaises. La campagne de L'EVANGELINE rapporta au-delà de \$100,000 et M. Dupuis ajouta ainsi à son bilan déjà impressionnant d'oeuvres nationales et patriotiques, un nouvel actif.

*Le don de sa personne est inné chez lui et les plus nobles causes l'ont toujours passionné. Ainsi, le Prêt d'honneur aux étudiants qu'il dirigea et qu'il fit progresser à une allure fantastique. Les dons étaient de \$40,000 par année à son arrivée; ils dépassaient \$200,000 annuellement après cinq ans de présidence. C'est que Me Dupuis, lorsqu'il accepte des responsabilités, donne sa pleine mesure. Il met toujours au service d'une oeuvre, non seulement son entier dévouement, mais ses connaissances d'administrateur averti.*

### Au service de la nation

*Il compte, comme Canadien français, parmi nos hommes d'affaires les plus réputés et les plus lucides. Issu d'une famille qui mit sur pied le plus vaste magasin canadien-français, la Maison Dupuis Frères, Me Raymond Dupuis poursuit une carrière vertigineuse qui l'appelle d'un bout à l'autre du pays et qui montre la confiance que les*

*grandes corporations ont en son jugement et son habileté professionnelle. Avocat, administrateur d'une bonne douzaine de grandes entreprises; telle la Banque Royale du Canada, directeur de la Société Radio-Canada qui a établi récemment un poste de langue française à Toronto, fondateur de la Ligue d'achat Chez-nous, ancien président du Conseil d'Expansion Economique, ancien directeur général de la Société Saint-Jean-Baptiste, Me Dupuis s'est toujours donné comme mission de rendre service aux siens, avec générosité et avec le plus complet désintéressement.*

### Un nationalisme agissant

*Me Raymond Dupuis a dirigé toute son activité personnelle en mettant en application les principes d'un sain nationalisme, c'est-à-dire d'un nationalisme agissant.*

*L'Université de Montréal a reconnu ses mérites en lui décernant un doctorat honorifique en droit. Le monde des affaires a reconnu sa compétence en*



*l'élisant successivement président de la Chambre de Commerce du Canada. Il a fait partie de nombreux comités d'études et de consultation à la Ville de Montréal, au gouvernement fédéral, à la Défense civile, etc. Les mouvements de jeunesse l'ont vu à l'oeuvre: scouts catholiques et jeunesses musicales notamment. Les mouvements culturels et les hôpitaux ont fait appel à son savoir; l'oeuvre canadienne-française par excellence, la Fédération des oeuvres, l'a choisi comme président en 1949 et réélu à la présidence de son conseil d'administration pendant 2 ans.*

### La dynastie des Dupuis

*Ces états de services exceptionnels, symbole d'une vie déjà fort bien remplie et toujours de plus en plus active - Me Dupuis n'ayant que 56 ans - laissent prévoir que ce grand Canadien français, père de trois enfants, dont un fils, étudiant en droit, continuera pendant longtemps de servir la communauté avec attachement et fidélité aux valeurs fondamentales.*

*Il poursuit ainsi une ambition personnelle et une tradition familiale: il continue la belle dynastie des Dupuis au service de la nation canadienne-française.*

## RAYMOND DUPUIS

Avocat et administrateur

*A l'enseigne*

# GRAND SPÉCIAL



## DE MI-SAISON

### AUBAINES SANS PRECEDENT

**PNEUS RECONDITIONNÉS À NEUF – PORTANT LA GARANTIE DU PNEU NEUF DE 12 MOIS CONTRE TOUT HASARD DE LA ROUTE**

*Voyez ces avantages :*

● PNEUS DE PREMIERE QUALITE RECHAPES D'UNE SEMELLE DE MEME QUALITE, DE MEME LARGEUR ET DE MEME EPAISSEUR QUE LE PNEU NEUF DE PREMIERE QUALITE.

● GARANTIE A VIE CONTRE TOUTE DEFECTUOSITE ET DE 12 MOIS CONTRE TOUT HASARD DE LA ROUTE.

**CECI A DES PRIX INCOMPARABLES**



700 X 14  
750 X 14

*Flanc noir*

▶ **\$6.95**

en échange du pneu rechapable de catégorie "A"  
Sinon, ajouter \$1.25



Equipement original pour la plupart des marques populaires d'automobiles

● **AUTRES GRANDEURS A PRIX EGALEMENT AVANTAGEUX** ●

Grandeurs	Prix	Grandeurs	Prix	Grandeurs	Prix
700/750 x 14	\$6.95	640/670 x 15	\$7.50	600 x 13	\$6.95
800 x 14	\$8.95	710 x 15	\$8.50	650 x 13	\$7.95
850 x 14	\$9.95	760 x 15	\$9.50	560 x 15	\$6.95
900 x 14	\$10.95	800/820 x 15	\$10.50		

*Les prix ci-haut sont en échange du pneu rechapable de catégorie "A" — Ajouter \$1.00 pour flancs blancs*



# ANDRE Cloutier INC.



Distributeur exclusif des pneus "Dominion Royal" manufacturés par la compagnie "Dominion Rubber"

500, DELANAUDIÈRE,

756-8025

JOLIETTE

# LE MOYEN ORIENT



**VOICI UNE** vue du parc enchanteur de la ville de Téhéran, capitale de l'Iran. Le shah y demeure de sorte que la cité démontre de multiples palais qui font les délices des visiteurs.

**L**ES PAYS du Moyen-Orient, connus souvent sous des noms mystérieux tels que Le Berceau de l'Art et de la Culture, la Croisée des Routes de l'Orient et de l'Occident, la Terre Promise, méritent bien ces appellations en dépit de leurs cités modernes et de leurs industries florissantes. L'Iraq, L'Iran, le Liban, la Syrie, l'Israël, l'Arabie et l'Egypte, conservent leur attrait de l'inconnu même en cette époque de voyages ultrarapides.

Beyrouth, capitale du Liban, est l'un des arrêts favoris sur la route des avions Comet, et centre de départ pour de nombreuses excursions intéressantes. C'est dans cette ville que commença l'histoire des Cananéens il y a six mille ans; les Phéniciens y construisaient déjà leurs navires en utilisant le bois des cèdres géants qu'on trouve dans les forêts de ce pays, et le Roi Salomon se servait également de ce bois pour la construction de son temple.

A cinquante milles de Beyrouth est située la légendaire ville de Héliopolis, la Cité du Soleil, où les Romains érigeaient des temples plus grandioses que ceux de Rome même.

A Sidon, la ville la plus au nord visitée par Jésus - Christ, les voyageurs peuvent voir le château des Croisés du XIII<sup>e</sup> siècle, "Le Château de

la Mer", ou bien la grande Mosquée, érigée sur le site de l'église de St-Jean-l'Hospitalier.

Un court voyage en avion vers l'est nous mène à Damas, la capitale de la Syrie. Quatre millions d'habitants retracent leurs origines aux Assyriens, aux Grecs, aux Perses, aux Romains et aux Arabes, et on y visite la Mosquée d'Omayyad où se trouve conservée la tombe contenant la tête de St-Jean-Baptiste. Près des fondations de la maison de saint Ananias qui secourut saint Paul devenu aveugle, on voit la fenêtre par laquelle le saint échappa à ses poursuivants.

Même dans cette ancienne ville de Damas, il y a des hôtels modernes et un très bon service d'autobus et de taxis. Le climat est agréable toute l'année, quoique, comme au Liban, on préfère les mois d'automne pour les vacances.

Plus au sud de la Syrie, on arrive en Jordanie, le centre du monde arabe; là se trouvent les Lieux Saints. A Jérusalem les visiteurs peuvent parcourir le Chemin de la Croix jusqu'au Calvaire, voir le Jardin de Gethsémani, au pied du Mont des Oliviers.

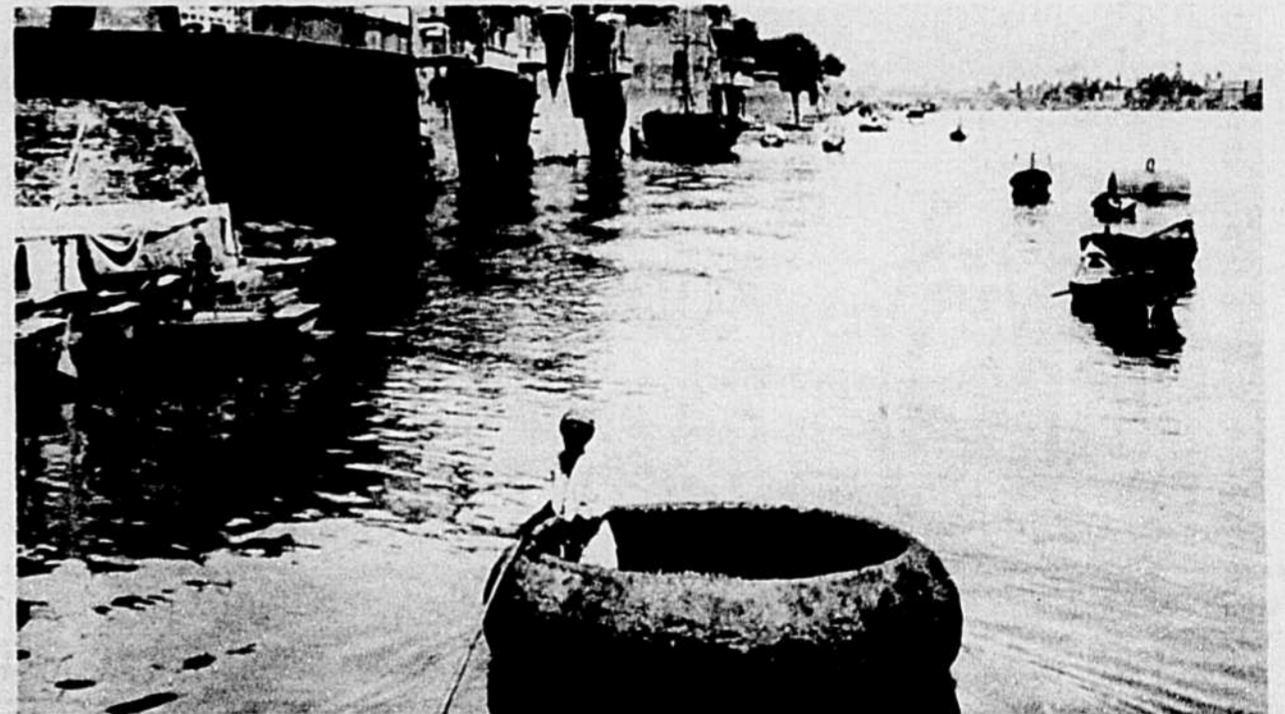
A l'est de la Terre Sainte se trouve la Mésopotamie, connue aujourd'hui sous le nom d'Iraq. Sises dans une vaste plaine de sable et de pierres sont les ruines des plus célèbres capitales de

l'histoire ancienne: Babylone, dont l'influence s'est étendue sur tout le monde de l'Ancien Testament; Or, la patrie d'Abraham avec son temple bien conservé à travers les siècles.

Plus à l'est encore, l'Iran, Terre du Soleil et des Trésors, dont les anciens habitants, les Perses, étendirent leur Empire sur la plupart des pays du Moyen-Orient. On conserve dans les nombreux musées du pays de magnifiques reliques anciennes, des sculptures, des dentelles de métal d'une délicatesse incroyable, des tapis précieux.

Téhéran est la ville des musées par excellence, mais on y trouve aussi mosquées et palais d'une histoire qui remonte à plusieurs siècles. La ville de Kashan est célèbre pour ses soieries, ses velours et ses tapis.

Dans tout le Moyen-Orient, on retrace les origines d'une civilisation plus ancienne que les habitants du Nouveau-Monde ne peuvent même imaginer. Mais les services pour touristes sont quand même des plus modernes, et accessibles en quelques heures de vol confortable grâce aux jets de la compagnie aérienne BOAC



**LES HABITANTS** de Bagdad font volontiers le commerce sur les eaux du fleuve majestueux qu'est le Tigre. Les touristes visitent chaque année par milliers l'Iraq, pays peuplé de légendes et de contes.



**SI VOUS** vous rendez au Beyrouth, cette vue s'offrira à vous. A noter l'architecture typique de cette contrée de rêve.



**CETTE VUE** aérienne du Caire vous fait voir ces célèbres mosquées, telles qu'elles apparaissent aux yeux des visiteurs. Le temple d'El-Azhar est renommé de par le monde pour son architecture et les trésors qu'il recèle.



## PHIL GOYETTE CROIT S'ÊTRE MÉRITÉ UNE TRÈS BONNE AUGMENTATION DE SALAIRE

PHIL GOYETTE est de retour à Montréal après avoir connu sa plus sensationnelle saison à New-York. Il était réticent à se rendre dans la métropole américaine après avoir été échangé aux Rangers avec Don Marshall et Jacques Plante pour Lorne Worsley, Léon Rochefort, Lon Ronson et Dave Balon. A l'âge de 30 ans, ce n'était pas agréable pour lui de s'expatrier, de s'en aller loin des siens. Mais le changement fut un mal pour un bien, car, alors que l'instructeur "Toe" Blake, du club montréalais, lui fai-

sait réchauffer le banc, le pilote Red Sullivan l'a fait jouer régulièrement à New-York, l'employant même sur les jeux de puissance. Le résultat, c'est que Phil avec 24 buts, 41 assistances, 65 points, fut le meilleur compteur de son club. Il a donc prouvé qu'en jouant régulièrement, il pouvait être reconnu comme une des grandes étoiles de la ligue Nationale et mériter plus que les \$12,000 qu'on lui offre en ce moment.

On s'aperçoit maintenant que Goyette n'avait pas été jugé à sa juste

valeur, car c'est tout un exploit que d'enfiler 65 points, dont 24 buts, pour une équipe de cinquième position.

Phil s'est ennuyé à ses premières semaines dans la métropole américaine où la population n'a pas le temps de s'occuper des vedettes du hockey, où les journaux se fichent pas mal des as de ce sport, s'occupant plutôt de football, de baseball, de courses et de ballon au panier.

Les Rangers sont maintenant éliminés, ils ne participeront pas aux séries de la coupe Stanley, Phil est revenu retrouver sa famille à Mont-

réal, il peut s'occuper de sa salle de quilles dont il est co-propriétaire avec son coéquipier Marshall à Lachine.

### BELLE SAISON

Le centre de 30 ans est satisfait de sa saison où il a prouvé sa réelle valeur aux côtés de Rod Gilbert et de Camille Henry, formant le trio le plus sensationnel et le plus productif à l'offensive pour le clan new-yorkais.

Phil n'a plus qu'en espoir, c'est qu'après avoir signé un contrat de deux ans avec les Rangers l'automne dernier, la direction de ce club le dédommage pour la perte d'argent dans les séries de coupe Stanley.

Manquant la classique d'automne pour la première fois de sa vie en huit années, Phil ne joue plus dans l'ombre des Béliveau, des Richard, des Geoffrion et il a accédé au rang des vedettes dans la grande cité de l'Oncle Sam. Une saison, il avait bien marqué 21 buts pour le Bleu Blanc Rouge, mais au cours des trois dernières campagnes, handicapé par les blessures ou le peu de temps au jeu, il n'obtint que 19 buts en tout.

Et voilà que cet hiver, Phil a 24 buts, plus que ses trois dernières saisons réunies.

### IL SURPREND

Phil n'était pas très heureux de quitter Montréal en septembre dernier, mais il se consola en songeant qu'il demeurerait après tout dans la ligue Nationale. "Si l'on m'avait envoyé dans les mineures, j'abandonnais le hockey", nous dit celui qui est reconnu comme un des plus grands experts du circuit Campbell dans les mises au jeu.

"Il y a longtemps que je suis dans la ligue Nationale et je veux terminer dans ce circuit" a ajouté l'affable Phil. Il était du bagage de surplus dans le camp des Habitants, et il devient maintenant une étoile à New-York. Il n'est pas trop mécontent de cette montée. Il a causé une agréable surprise aux New-Yorkais qui lui auraient donné un salaire de \$12,000 pour la saison 1963-64.

### PHIL ESPERE

Cependant, \$12,000 c'est peu pour un compteur de 24 buts, et Phil espère bien que les Rangers se montreront généreux et rétabliront la situation... A SON AVANTAGE.

Phil a bon espoir que Muzz Patrick va déchirer son présent contrat et lui en présenter un autre... un peu plus alléchant!

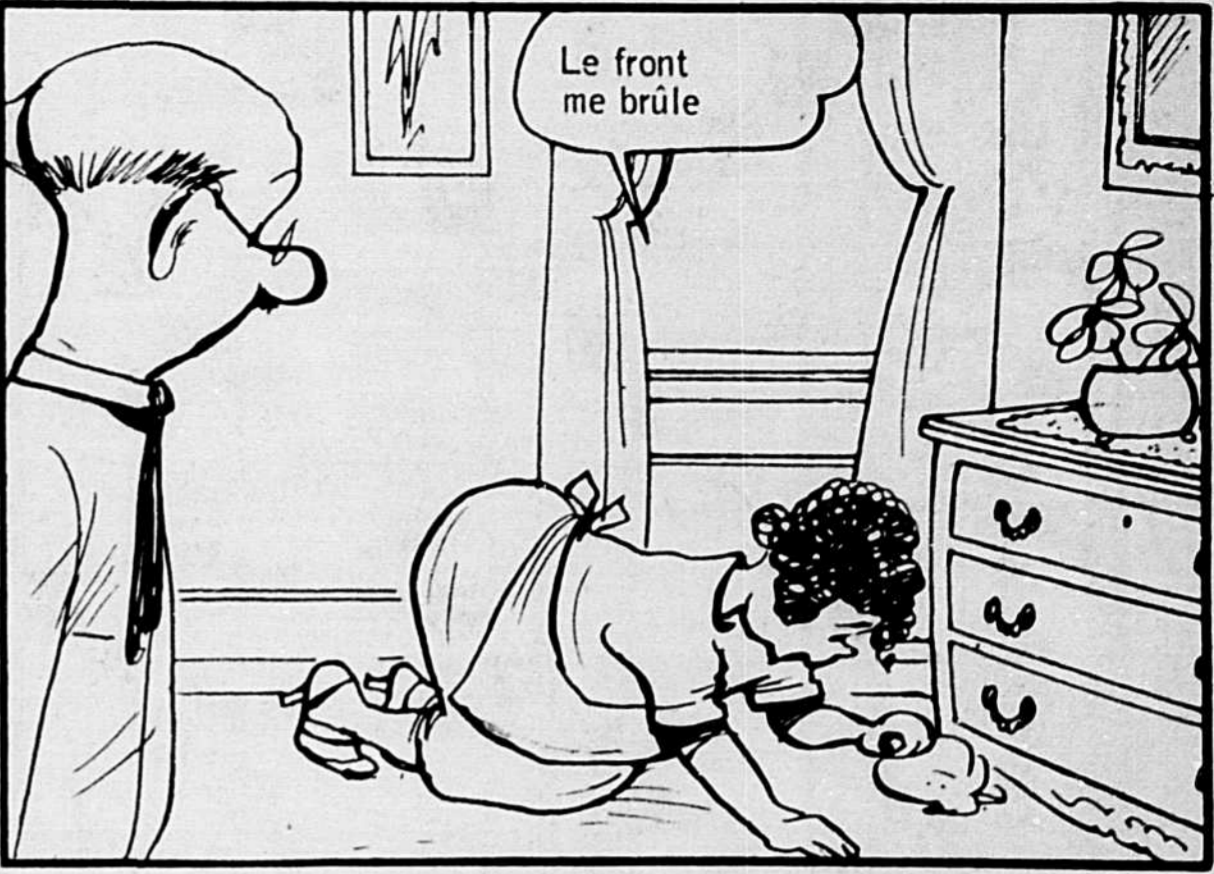


PHIL GOYETTE est heureux de se retrouver avec sa jolie épouse et sa fillette qui est bien fière d'avoir son papa à ses côtés!

# Lou Lou.



J'ai mal à la tête!



Le front me brûle



Je me sens mal

Comme si j'allais avoir la grippe



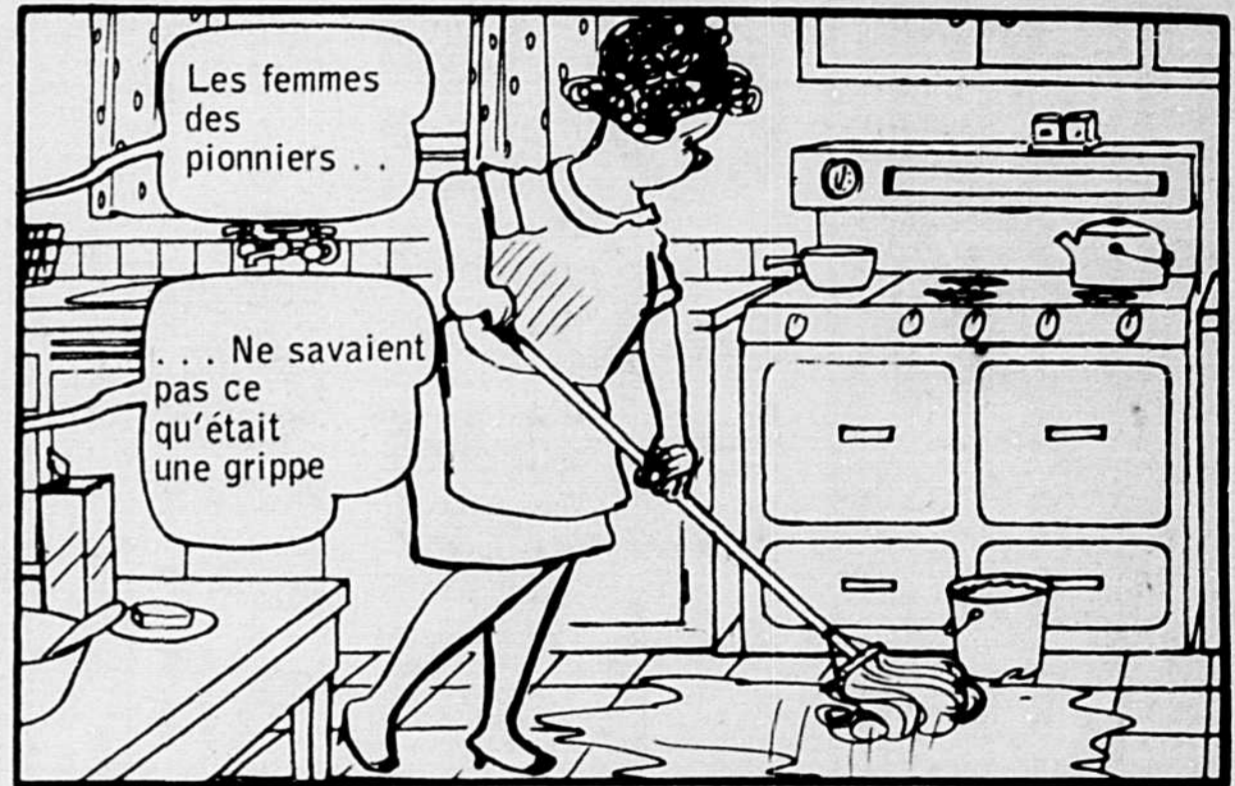
Ne te laisse pas aller!

Encourage-toi!

Dis-toi que tu es bien!

Ma mère a élevé 7 enfants et n'a jamais passé une journée au lit

Tm. Reg. U. S. Pat. Off.—All rights reserved Copr. 1964 by United Feature Syndicate, Inc.



Les femmes des pionniers...

... Ne savent pas ce qu'était une grippe

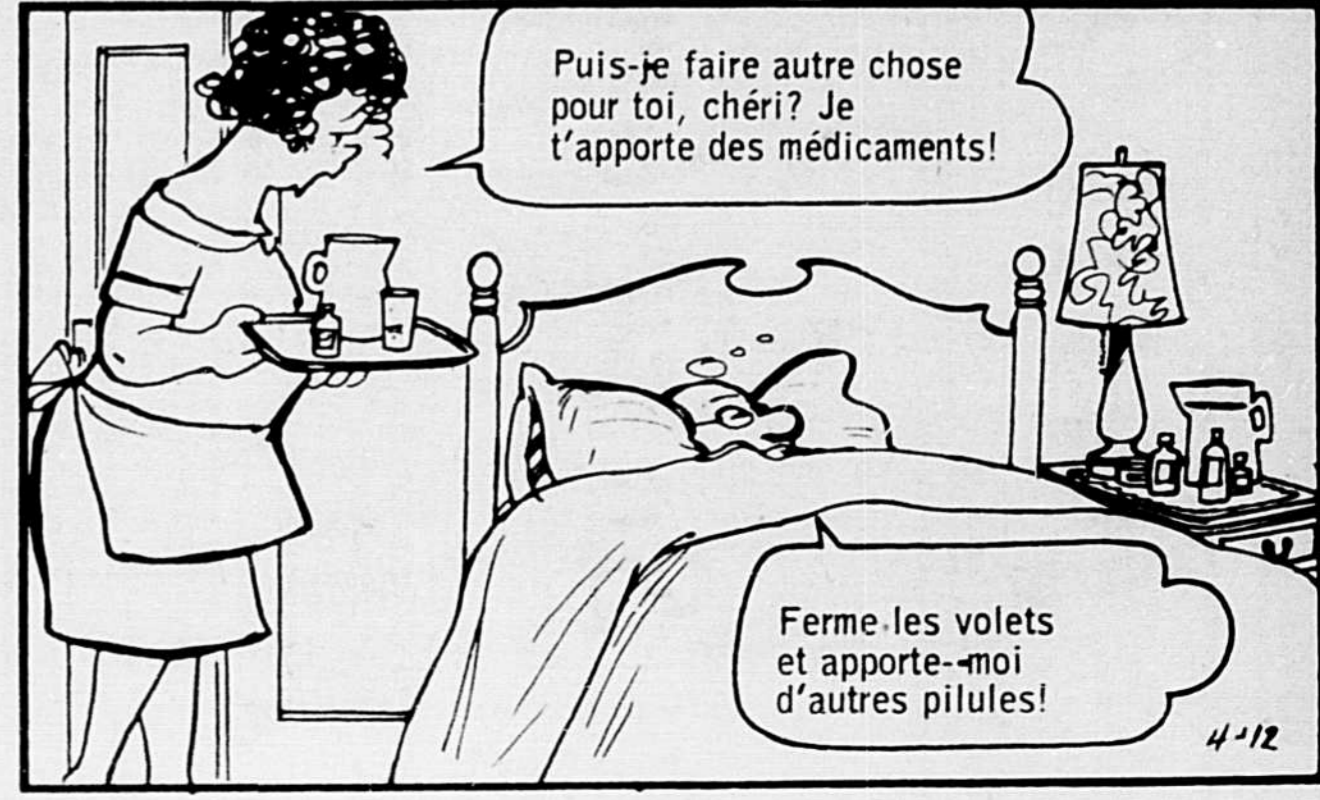


Les femmes d'aujourd'hui n'ont pas d'endurance

La maladie c'est psychologique rien d'autre



ACHOO



Puis-je faire autre chose pour toi, chéri? Je t'apporte des médicaments!

Ferme les volets et apporte-moi d'autres pilules!

# Jeunesse ATOUT

## Salut les Copains

La chanson le dit. Soyons "copains, copains"! Si l'expression est à la mode, cela ne tient nullement du hasard. Les jeunes constituent actuellement plus du tiers de notre nation, donc plus du tiers du public consommateur. En France, le phénomène est le même qu'ici. 16 millions d'individus sont âgés de moins de 20 ans, sur une population de 48 millions.

La mode produit maintenant pour les jeunes! Les magazines exclusivement pour la jeunesse vont chercher des tirages qui tiennent de la magie. "Salut les copains" "Age tendre", "Bonjour les amis" et quelques autres revues du même genre vont chercher plus d'un million et demi de lecteurs mensuellement. Chez nous, un magazine, Photo-Vedettes, consacré aux jeunes vedettes, va chercher quelque cinquante mille lecteurs en quelques semaines.

Du côté disques, Sheila fait piètre figure avec 450,000 disques vendus en quelques semaines. Même

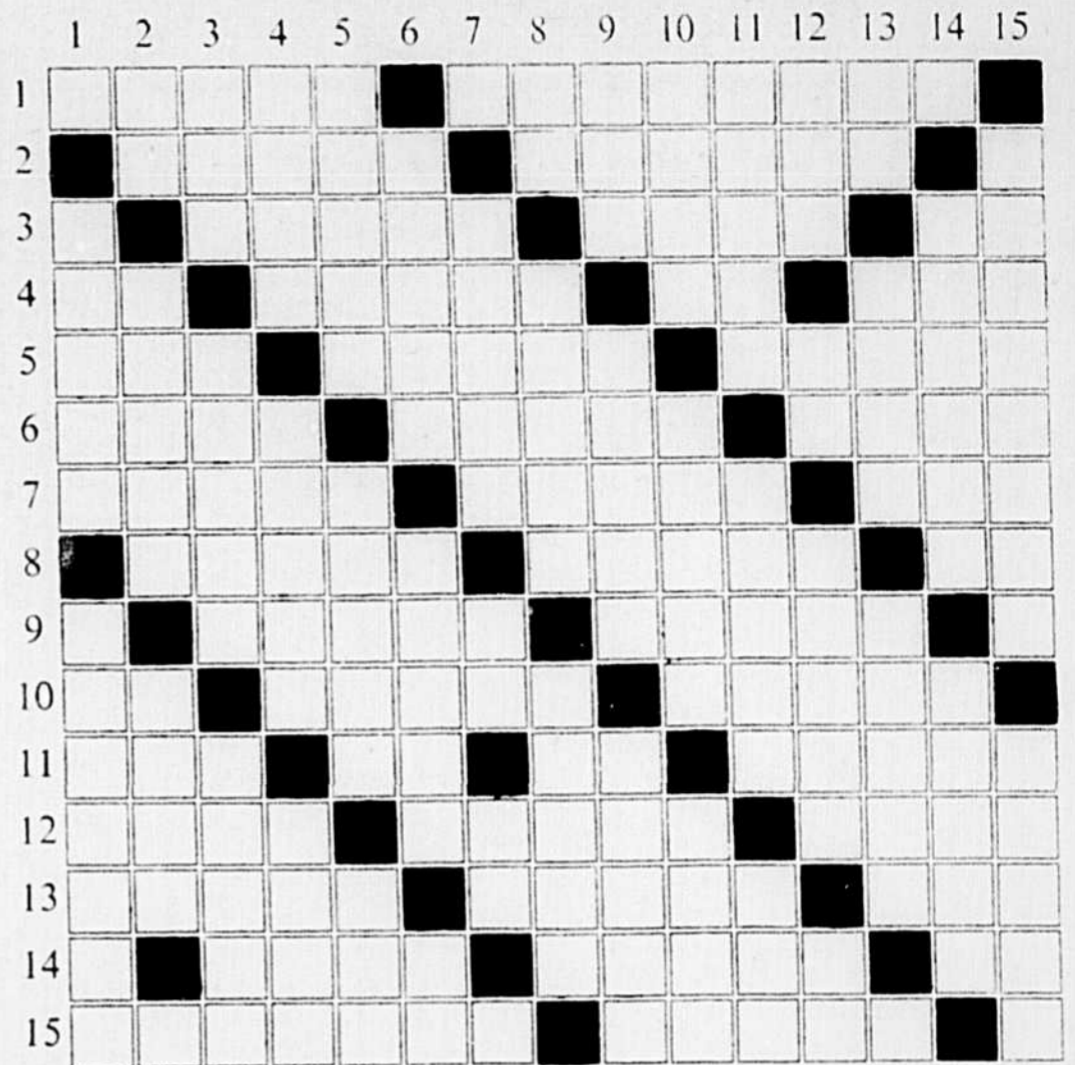
Pétula Clark ne brise rien avec 550,000 45-tours vendus dans le temps de le dire. Richard Anthony, par exemple, franchit allègrement le mur du million parce qu'il est l'idole des jeunes. Il est suivi de près de Johnny Halliday, un maître du yé-yé qui fait trépigner les jeunes.

La revue ESPRIT, qui fait état de toutes ces choses, croit que les copains non seulement ont atteint tous les journaux, mais que certains d'entre eux en sont nés. C'est vrai chez nous. Photo-Vedettes est né à cause des jeunes.

Le Québec a actuellement une jeunesse jeune. C'est beaucoup. Les jeunes, importants en nombre, influencent la vie de toute notre nation. Mais sans les croulants, les jeunes ne pourraient aujourd'hui fréquenter des écoles et des universités aguerries, ne pourraient conquérir la terre. Les jeunes d'aujourd'hui... sont les croulants de demain. Mais tant que les croulants penseront "jeune", rien ne sera perdu!

## Les mots croisés NUMERO 7

### PANORAMONDE



Résolvez ce problème et adressez votre réponse à "Panoramonde", 148 ouest, rue Port-Royal, Montréal. Si votre lettre est choisie au hasard et contient la solution exacte, vous recevrez un prix par retour du courrier.

NOM .....

ADRESSE .....

#### Horizontalement:

- 1-Rivière creusée par l'homme - Diversité (pl.).
- 2-Nigaud - Filets pour la pêche.
- 3-Domaine rural - Manche de pinceau - Poss.
- 4-En les - Ancienne mesure de longueur - Inf. - Parasite.
- 5-Deux fois - Opiniâtres - Coffret pour serrer les bijoux.
- 6-Du verbe être - Dis de nouveau - Riv. de France.
- 7-Espèce de nénufar blanc d'Egypte - Lus une seconde fois - Trois fois.
- 8-Portique en pierre, en bois, en bronze érigé, au Japon, devant les temples shintoïstes. - Oiseau chanteur - Aussi.
- 9-Fille du frère ou de la soeur - Ville d'Espagne.
- 10-Champion - Attaque brusque - Lieu de l'arène où l'on tient les taureaux enfermés avant le combat.
- 11-Près de - Route rurale - Nég. - Composition pour former un moule de fondeur.
- 12-Pays - Au milieu de - Masse de neige durcie.
- 13-Port principal de l'île de Crète - Local vitré - Les siens.
- 14-Epreuve - Ce qui demeure d'un tout - Unit les parties d'un tout.
- 15-Somme qu'on fait vers le milieu de la journée (pl) - Vrais.

#### Verticalement:

- 1-Un des chefs du socialistes allemand - Tour plaisant ou malin (pl).
- 2-Prép. lat. - Aussi promptement - Existera.
- 3-Clair - Bandelette de linge qu'on passe sous un pont de peau - Etat des organes.
- 4-Ombellifère vivace - Devenir aigre - Venues au monde.
- 5-Petit loir gris - Quelquefois, terme de dénigrement - Le levant.
- 6-Choisir - Fils de Dédale - Equerre.
- 7-Intenter, suivre une action en justice - Abrév. d'Edouard - Nous.
- 8-Carte à jouer - Prêtre français - Greffer.
- 9-Roue à gorge d'une poule - Caillou, pierre à fusil - Aller ci et là.
- 10-De naissance - Un peu acide - Anneau de cordage.
- 11-Parmi - Liqueur épaisse - Du verbe être.
- 12-Pièce du jeu de golf - Centimètre cube - Fils de Dimittius. - Article espagnol.
- 13-Du verbe être - Disposé - Paysages -
- 14-Etoffe à reflet changeant (pl.) - Perception, collecte.
- 15-Bâtiments et instruments propres à la fabrication du sel. - Estonie

### GAGNEZ DES PRIX en participant à notre REFERENDUM

Parmi ceux qui nous enverront ce questionnaire, nous ferons tirer au sort trois longs-jeux, gracieusement de l'importante maison Trans-Canada.

Panoramonde organise chaque semaine un genre de référendum. Une liste de noms représentant ceux de vos chanteurs et chanteuses apparaîtra au bas de cette chronique pour les jeunes; il s'agira pour les lecteurs de choisir un nom qui sera celui du chanteur ou de la chanteuse de la semaine et la photo de ce chanteur (se) apparaîtra à la dernière page de Panoramonde. Vous n'avez qu'à vous servir du coupon ci-bas et le faire parvenir à l'adresse qui y paraît. Celui ou celle qui recevra le plus de votes verra sa photo sur notre dernière page; elle servira également de photo-souvenir que tous aimeront conserver.

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> ROBERT DEMONTIGNY | <input type="checkbox"/> PIERRE DUDAN     |
| <input type="checkbox"/> MONIQUE LEYRAC    | <input type="checkbox"/> GERMAINE DUGAS   |
| <input type="checkbox"/> YVAN DANIEL       | <input type="checkbox"/> FELIX LECLERC    |
| <input type="checkbox"/> RENEE CLAUDE      | <input type="checkbox"/> DOMINIQUE MICHEL |

.....

(Si nous avons oublié votre chanteuse ou votre chanteur favori dans les listes ci-dessus, portez vous-même son nom sur la dernière ligne pointillée)

Adressez à Panoramonde, 148 ouest, Port-Royal, Montréal

NOM .....

ADRESSE COMPLETE .....

**NOS GAGNANTS :** Mme Léo Rheault, 17 St-Pierre, Victoriaville; Mme Alexina Lacasse, 666 St-Pierre, Magog Est; Mlle Huguette Moreau, St-Zotique, Cté Soulanges.

### NOS CINQ GAGNANTS

Mme Alice Dalpe, 409, Maisonneuve, St-Jean.

Marcel Tremblay, 130 Panel, Jonquière.

Mme Roger Bérubé, 207, Vaudreuil, Arvida.

Mme Irène Beauregard, 257, St-Luc, St-Hyacinthe.

Mlle Ethel Deschamps, C.P. 1032, Montmagny.

#### SOLUTION No. 6



# Photoria - MONDE *Souvenir*

## PETULA CLARK

**L**A blonde et capiteuse vedette internationale de la chanson est fille de la fière Albion. Petula Clark a en effet vu le jour en Angleterre. Elle ne devait pas tarder à devenir célèbre car dès l'âge de cinq ans, elle chantait pour distraire les soldats. C'était durant la guerre.

Un peu plus tard, adolescente, elle fit du cinéma. Un tout petit peu, comme elle dit. Finalement, elle fut amenée à aller chanter en France, où elle obtint un grand succès. Ses récitals dans les grands cabarets parisiens ont soulevé l'enthousiasme de la critique, char-

mée par autant de grâce, de féminité et de talent exquis.

Au Canada, la carrière de Petula Clark devait connaître dès les débuts des bonds prodigieux. Elle lança "Marin", puis ce fut "Chariot", des refrains sur toutes les lèvres et sur tous les palmarès chez nous. Ce furent ensuite "Choeur blessé" et "l'Enfant do". Voilà qui ne suffisait pas, et pour faire suite à ces étincelants succès, elle enregistra "Je me sens bien auprès de toi", qui battit tous les records en vente.

Petula Clark nous rendait visite la semaine dernière, et était accueilli par les journalistes

canadiens à Dorval, dans la Salle de la Confédération. L'artiste a épousé son directeur de relations extérieures, Monsieur Wolf, et ils sont les parents de deux enfants. Petula Clark serait et ce n'est pas là des compliments banals, douce, gentille et elle parle français avec un léger accent anglais. Elle déteste les escargots, mais adore les vins de France. Elle vient de tourner un film magistral en tant que vedette, film que nous verrons ici. Et comme preuve de sa notoriété, elle vient de se faire construire une villa de rêve sur la Côte d'Azur, au bord de la Méditerranée!

